



# Urlaub mal anders

*Lehren Sie Deutsch in der Ukraine!*

Die Ukrainische Katholische Universität (UKU) in Lemberg / Lviv sucht freiwillige Mitarbeiter/Innen, um die Deutsche Sommerschule (DSS 2016) mitzugestalten. Das Drei-Wochen-Programm im Juli-August gibt Ihnen die Möglichkeit, mit ukrainischen Hochschulstudenten zusammenzusein, das Byzantinische Christentum zu erleben und die neuen Herausforderungen kennenzulernen, vor denen dieses alte Land steht. Sprachkenntnisse des Ukrainischen sind nicht erforderlich.

## **Warum?**

Immer mehr ukrainische Studenten streben ein Studium an deutschen Hochschulen an und benötigen deshalb umfassende Sprachkenntnisse, um mit anspruchsvollen wissenschaftlichen Quellen zu arbeiten. Auch Studienanfänger möchten Deutsch lernen, um zu der umfangreichen Fachliteratur in deutscher Sprache Zugang zu erhalten, mit der unsere Universitätsbibliothek reichlich ausgestattet ist.

## **Was tun wir in der Deutschen Sommerschule?**

Die Teilnehmer werden je nach dem Grad ihrer Sprachkenntnisse in Gruppen aufgeteilt, damit das Lernziel der DSS erreicht wird. Jeder Lehrende betreut 6-8 Studenten. Die Studenten haben die Möglichkeit, während des Studiums die Gruppe zu wechseln (Absprache mit dem akademischen Leiter ist erforderlich).

Der ganze Tag ist auf den Gebrauch der deutschen Sprache ausgerichtet: fünf Unterrichtseinheiten, die Göttliche Liturgie (heilige Messe) am Morgen, Gespräche während der Mahlzeiten, abendliche Aktivitäten oder Beisammensein. Die Unterrichtseinheiten sind eine Kombination aus Lesen, Diskutieren und Üben. An Wochenenden werden Wanderungen und kleine Ausflüge unternommen. Die Sommerschule ist auch eine einzigartige spirituelle Erfahrung, sowohl für die Lehrenden, als auch für die Studenten.

## **Wer sind die ukrainischen Studenten?**

Die Studenten kommen aus den verschiedensten Studiengängen. Das deutschsprachige Lehrpersonal besteht hauptsächlich aus Muttersprachlern und deutschsprechenden ukrainischen Lehrern.

## **Was bringt mir das?**

Sie lernen ein anderes Land und Menschen mit einer anderen Mentalität kennen. Es scheint in der Zeit der globalen Mobilität überaus angebracht, den kulturellen Reichtum Osteuropas kennenzulernen, da dieser einen wesentlichen Bestandteil Europas ausmacht, das immer mehr im Begriff ist, zusammenzuwachsen.

## **Wann?**

Die Sommerschule findet vom 18.07. bis 01.08.2016 statt. Anschließend besteht für die freiwilligen Lehrer die Möglichkeit, die ukrainische Stadt Lemberg (Lviv) oder Familien der Studenten zu besuchen.

## **Wo?**

Die Sommerschule wird in der kleinen Ortschaft Bryuchowytchi in der Nähe von Lemberg (ca. 5 km) stattfinden. (Die Stadt Lemberg befindet sich im Westen der Ukraine ca 60km von der Grenze mit Poland entfernt). Dieser eher abgeschiedene Ort in der Natur bietet einen wunderbaren Rahmen für den Unterricht.

## **Was erwartet mich?**

Die Ukrainische Katholische Universität lädt Sie ein, in eine freundschaftliche Atmosphäre mit netten Leuten und fleißigen Studenten, die Sie brauchen. Das Angebot richtet sich an deutsche Muttersprachler aller Konfessionen.

## **Wie groß sind die Unkosten?**

Zimmer und Verpflegung während der Sommerschule, Ausflüge sowie Stadtrundgang in Lviv sind für die Lehrenden frei. Wirkliche Unkosten entstehen durch die An- und Abreise. (Für EU-Bürger fallen nach der neuen ukrainischen Gesetzeslage keine Visagebühren mehr an.)

Die Fahrtkosten hängen vom gewählten Verkehrsmittel ab: Im Wesentlichen bestehen folgende Möglichkeiten (in der ungefähren Reihenfolge der Fahrtkosten):

- *Direktflüge* nach Lemberg (Lviv), z. B. mit der Billigfluggesellschaft Wizzair ab Dortmund (<http://wizzair.com>).
- *Flüge nach Kiev* gibt es täglich von verschiedenen Flughäfen. Von dort geht es dann entweder mit einem Inlandsflug oder per Bahn weiter.
- *Per Bahn*: Es gibt eine tägliche Nachtzugverbindung von Budapest.
- *Per Bus*: Verschiedene Firmen bieten direkte Fahrten nach Lemberg an.

*Da es auf Grund der oft schwankenden Preise schwierig ist, genaue Preise anzugeben, können wir hier keine näheren Angaben machen; bitte erkundigen Sie sich in Ihrem Reisebüro oder im Internet! Für Busverbindungen fragen Sie bitte nach der Firma Eurolines oder der Deutschen Touring.*

Um sich anzumelden oder bei Fragen, kontaktieren Sie bitte:

**Mag.Mariane Strepko**  
**[strepko@ucu.edu.ua](mailto:strepko@ucu.edu.ua)**  
**Mob +38 097 905 41 24**

**<http://ss.ucu.edu.ua/en/language/dss/>**

**Facebook: Deutschsprachige Sommerschule UCU:**  
**[https://www.facebook.com/DeutschsprachigeSommerSchule?notif\\_t=fbpage\\_fan\\_invite](https://www.facebook.com/DeutschsprachigeSommerSchule?notif_t=fbpage_fan_invite)**